
PARAGRAPH 1

There's got to be an easier way to do this. I've read the instructions over and over again and I still can't believe that this is the only way to do it. Give me a day or two and I'll figure out a shortcut that'll save us a lot of time. I may even try to design an in-house program from scratch. Anything's better than doing it the way the instructions say.

Tiene que haber una forma más sencilla de hacer esto. He leído las instrucciones una y otra vez y aún no me puedo creer que esta sea la única manera de hacerlo. Dame un día o dos y averiguo un atajo que nos ahorrará mucho tiempo. Incluso, puede que intente diseñar un programa interno desde cero. Cualquier cosa es mejor que hacerlo como indican las instrucciones.

PARAGRAPH 2

We've been going over the figures on the new construction project and we feel that it's not the right time yet to seek a partner. The last joint venture we got involved in was a fiasco in the end and we're still paying for it. We'd like a couple of more months to see how operations are progressing in general before committing to a new alliance.

Hemos estado repasando las cuentas del nuevo proyecto de construcción y sentimos que aún no es el momento de buscar un socio. La última aventura conjunta en la que nos involucramos, acabó siendo un fiasco y todavía lo estamos pagando. Nos gustaría tener algunos meses más para ver cómo progresan en general las operaciones antes de comprometernos con una nueva alianza.

PARAGRAPH 3

Listen, John, we've got to find a way to absorb the noise in the general office area. The acoustics are terrible and when everyone's on the phone, the noise bounces off the floor, walls, and ceiling like crazy ping-pong balls. Couldn't a few rugs on the floor and maybe an additional plant or two reduce some of the noise?

Mira John, tenemos que encontrar una forma de amortiguar el ruido en la zona común de la oficina. La acústica es malísima y cuando todo el mundo está al teléfono, los ruidos rebotan en el suelo, paredes y techo como bolas de ping-pong. ¿No podrían reducir un poco el ruido unas cuantas alfombras y quizá una o dos plantas adicionales?

PARAGRAPH 4

To tell you the truth, I never said anything of the sort. You have to be really careful about what you say to journalists because they take things out of context and change the meaning. If you've ever read anything about yourself in the newspapers, you'll know what I mean. Journalists rarely come even remotely close to the truth.

Para ser sincero, nunca he dicho algo semejante. Tienes que tener mucho cuidado con lo que dices a los periodistas porque sacan las cosas de contexto y cambian el sentido. Si alguna vez lees algo acerca de ti en los periódicos, sabrás lo que quiero decir. Los periodistas raramente se acercan a la verdad.
